Digifly

manual d'utilisation

Vl100
flyer

rev 1.2 vers.firm. 7.1

Garantie Internationale Digifly.

Cher Client:

Merci pour avoir acquis ce produit Digifly. Il a été élaboré et construit avec les meilleurs standards de fabrication qui existent sur le marché. Si pour une cause quelconque une des options ne fonctionne pas correctement, Digifly-garantie s'en charge. le remplacement ou la réparation nécessaire de l' appareil est assuré pendant les 24 mois qui suivent la date d' achat.

La garantie Digifly sera valable sous réserve d'une utilisation correcte de l'appareil, suivant le manuel d' instructions et sur présentation de la facture indiquant la date, le nom du distributeur, le modèle et le n° de série de l' appareil.
La garantie Digifly ne sera pas valable dans les cas suivants :
Documents raturés ou illisibles.
Réparation réalisée par un service technique non autorisé.
Disfonctionnement du aux accidents (décharges électriques, eau, feu, mauvais usage en général et/ou négligence par le propriétaire.)

Dans le cas ou le produit Digifly ne fonctionne pas correctement ou semble défectueux, n' hésitez pas à contacter votre distributeur Digifly
Pour éviter des interventions injustifiées, il est recommandé de bien lire le manuel d' instructions avant de contacter votre distributeur.

Digifly Europe s.r.l.
53 Via Stradelli Guelfi
40138 Bologna Italia
Internet : www.digifly.com
E-Mail : info@digifly.com

CE

Matières

1 Clavier ..... Pag 3
1.1 Marche/arrêt ..... Pag 3
1.2 Appui sur la touche. court / long ..... Pag 3

Menu et enregistrement des données de navigation ..... Pag. 4
2 Instruments ..... Pag. 4
2.1 Altimètres ..... Pag. 4
2.2 Variomètres ..... Pag. 5
2.2.1 Intellivario ..... Pag. 5
2.2.2 Vario analogique ..... Pag. 5
2.3.3 Vario digital ..... Pag. 5
2.2.4 Vario acoustique ..... Pag. 5
2.2.5 Compensation d' énergie totale ... Pag. 5
2.3 Vitesse du vent et vitesse relative ..... Pag. 6
2.4 Baromètre ..... Pag. 6
2.5 Thermomètre ..... Pag. 7
2.6 Chrono, horloge et calendrier ..... Pag. 7
2.7 Voltmètre de la batterie ..... Pag. 7
2.8 Percentage de la charge des piles ..... Pag. 7
3 Unités de mesures ..... Pag. 7
4 Mémoires ..... Pag. 8
5 Connexion PC ..... Pag. 9
6 Software ..... Pag. 9
7 Caractéristiques techniques Pag10
8 Indications - paramètres Pag11
Note Pag12
9 Description des fonctions du software
ver. 7,1 par rapport à la ver 6.9 Pag14

1 Clavier

1-1 Marche/Arrêt

Pour mettre votre appareil en marche faite un appui long sur la touche (approx. 3 secondes).
Pour l' éteindre appuyez sur la même touche (approx 6 secondes).
Le vario ne peut être remis en marche qu'après un arrêt supérieur à 5 secondes.

1-2 Appui sur une touche court / long

Le temps d' appui sur une touche détermine plusieurs fonctions. Un appui de moins d' une seconde est considéré comme court. Un appui de plus d' une seconde est considéré comme long. Quand il ne sera pas mentionné cela s' interprète comme appui court.

1-3 Menu de configuration de l' appareil

Plusieurs façons pour naviguer dans le vario ou modifier ses paramètres. En tenir compte chaque fois que les instructions de ce manuel font références au menu ou à la modification d' un paramètre. Pour avoir accès au menu principal appuyez sur la touche :
sur la partie supérieur de l' écran vous pouvez visionner le mot "MENU " et sur le coté inférieur le nom du sous menu sélectionné. Pour chercher le sous menu désiré appuyer sur la touche ou , pour confirmer la sélection appuyer sur .
Pour revenir au menu principal depuis le sous menu ou pour en sortir appuyer sur la touche .
Les sous menu sont les suivants: *REC* (actionne l' enregistrement), *ALTI*

(réglage des altimètres), *PERK* (revoir les valeurs maxi), *LINK* (diagnostic), *SET* (réglages des paramètres), *UNIT* (unités de mesures et de réglages).
Chaque fois que vous êtes dans un sous menu il est possible de voir plusieurs paramètres avec les touches ▲ ou ▼ .
Pour modifier les paramètres appuyer sur ≡, la valeur clignote, alors appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur voulu. Vous pouvez répéter l' opération tans que vous désirez modifier une valeur. Appuyer sur la touche ≡ pour valider les modifications et sortir de l' option .
Re appuyer la touche ≡ dans le sous menu *"REC"* cela mettra en fonctionnement la fonction d' enregistrement des données.

2 Instruments

2.1 Altimètres

Trois altimètres barométriques apparaissent alternativement dans le premier écran digital en appuyant la touche ≡. Pour faire un reset des valeurs d'un altimètre à 0 (uniquement A2 et A3) appuyez sur la touche ≡ pendant 4 secondes. Le réglage des 3 altimètres se fait par le sous menu ALTI. Pour régler tous les altimètres en prenant comme référence la pression standard 1013.2 mb appuyez sur la touche M et ▼, le mot "ALTI" apparaît, choisir l' option en appuyant pendant quelques secondes sur la touches V jusqu' au triple signal.

2.2 Variomètres

2.2.1 IntelliVario

Système révolutionnaire conçu par **Digifly** basé dans l'usage d'un circuit digital sophistiqué. Cela nous permet d' obtenir un vario sans bruit avec une très haute sensibilité (réglable avec le paramètre n.4 *SVAR* dans le sous menu des réglages) .

2.2.2 Vario Analogique

Indique la valeur instantanée de la vitesse verticale. Apparaît dans le cadran analogique à gauche de l' écran.

2.2.3 Vario intègre

Indique la valeur intégrée (moyenne) de la vitesse verticale.
Apparaît dans la seconde valeur numérique du haut supérieur de l' écran quand le symbole *INTE* apparaît. Pour régler le temps d' intégration modifier le paramètre n.5 *INTE* (en secondes) dans le sous menu des réglages.

2.2.4 Vario Acoustique

Indique les valeurs instantanées de la vitesse verticale par une fréquence acoustique modulée. 3 réglages de volume avec la touche V . Pour régler la sensibilité d' ascendance modifiez le paramètre n.1 *V-UP*, pour régler celle de la descendance modifiez le paramètre n.2 *V-DW* et pour régler celle du ton modifiez le paramètre n3 *SOUN* dans le sous menu de réglages.

2.2.5 Compensation d' énergie totale

C'est une compensation du vario qui se produit quand il y a un

changement de la vitesse relative. Pour régler la valeur du pourcentage de cette correction modifiez le paramètre n.7 *TEC* dans le sous menu des réglages. La valeur correcte est expérimentalement déterminée par le pilote (basses valeurs pour des voiles avec peu d'accélération et vice-versa) . Valeur approximative pour un delta : 65. (la valeur 0 exclu la compensation).
Note : La compensation d' énergie total s' active uniquement quand la sonde de vitesse est installée.

2.3 Vitesse du vent ou relative

La vitesse du vent (au sol) ou relative (en vol) s'affiche sur la troisième ligne du coté supérieur de l' écran quand l' icône IAS apparaît. Pour déterminer le seuil de vitesse du décrochage modifiez le paramètre n.6 *STAL* dans le sous menu de réglages. En cas de petites erreurs il est possible de calibrer la sonde en éditant le paramètre n.8 *KIAS* dans le sous menu de réglages. La valeur du facteur de correction de la sonde s' exprime en %, (100%=sans correction, 110%= lecture plus hautes, 90%= lecture moins hautes).

!!!Attentioniii Le mauvais usage de cette fonction entraînera des informations de l' instrument moins précises.

2.4 Baromètre

Pour sélectionner sur l' écran multifonctions la lecture du baromètre appuyez sur la touche ▲ ou ▼ . En cas de petites erreurs il est possible de calibrer le baromètre en modifiant le paramètre n.9 *KBAR* (en 0,1 mb) dans le sous menu de réglages.

!!!Attentioniii Un mauvais usage de cette fonction entraînera des indications du baromètre et de l' altimètre moins précises.

2.5 Thermomètre

Pour sélectionner sur l' écran la lecture du thermomètre appuyez sur la touche ▲ ou ▼.

2.6 Chronomètre, horloge et calendrier

Pour visualiser sur l' écran l' horloge ou le chronomètre sélectionner appuyez sur la touche ▲ ou ▼. Pour faire un reset du chronomètre (en étant dans cette fonction) appuyez sur la touche ▼ pendent 4 secondes. Pour changer la date et l' heure modifiez les paramètres n.*10 HOUR*, n.*11 MIN*, n.*12 DAY*, n.*13 MONTH*, n.*14 YEAR*, dans le sous menu de réglages.

2.7 Voltamètre de la batterie.

Pour accéder au voltamètre des piles appuyez sur les touches ▲ ou ▼ (Ex: *"V2.8"* signifie 2.8 volts).

2.8 Percentage de la charge des piles.

La charge des piles est constamment contrôlée grâce au voltmètre interne qui calcule l' autonomie résiduelle. La percentage est calculèe et affiche sur la quatrième ligne du coté supérieur de l' écran de l' instrument (Ex: " b*80* " signifie plus de 80% de charges). Quand elle sera inférieure à 20h les mots *"LOW BAT"* clignoteront sur l' écran.

!!!Attention!!! Le changement des nouvelles piles doit être fait dans un temps inférieur à 10 minutes pour éviter la perte en mémoire de la date et l' heure. Si cela vous arrive il suffira de les re régler (voir 2.6).

3 Unités de mesures

Pour changer les unités de mesures sélectionnez le sous menu *UNIT* et le paramètre concerné. Le paramètre *ALTI* (0= mètres, 1= pies) règle les altimètres en mètres ou en pieds. Idem pour la vitesse m/s

ou pieds/m x 200.
Quand vous sélectionnez **ft** le vario digital indique pieds/m x 100 et l' afficheur analogique indique pieds/m x 200.
Le paramètre *IAS* (0= km/h 1 =milles/h) sélectionne la vitesse du vent (mesure au sol) ou relative (en vol) en Km/h ou m/ph.
Le paramètre *TEMP* (*0= °C 1=°F*) sélectionne degrés Celsius ou degrés Farenheit sur le thermomètre.

4 Mèmoires

Pour commencer l' enregistrement: appuyer sur la touche Ⓜ et successivement sur la touche ≣, un message avec le mot *STAR* apparaît et l' icône *REC* clignote.
Pour arrêter l' enregistrement : appuyez sur la touche Ⓜ , le mot *STOP* apparaît, appuyez sur la touche ≣ dans 2 secondes.
Pour visionner les valeurs d' un vol enregistré : appuyez sur la touche Ⓜ après ▼ jusqu'à l'apparition du mot *"PEAK"* , ici appuyez sur la touche ≣.

- Le premier indicateur numérique visualise la valeur minimum et maximum de l'altimètre "alt1" et le "total gain de cote", appuyez la touche ◔ pour choisir entre les deux indications. Lorsque l'altimètre règlé en pieds se visualise, l'indication s'exprime en dizaines de pieds. Lorsque "total gain d'altitude du vol" (somme de remontées du vol) se visualise, l'unité de mesure "mt/ft" poste sur le numéro clignote. La valeur est représentée toujours en dizaines de mètres ou dizaines de pieds.
- Le second indicateur numérique visualise la valeur minimum et maximum du vario analogique.
- Le troisième indicateur numérique visualise la valeur minimum et maximum de la vitesse anémomètrique "ias". Pour visualiser alternativement cettes valeurs, presser la touche ≣.

- Le quatrième indicateur visualise le nombre progressif du vol sélectionné, pour sélectionner un vol different appuyez les touches ▲ ou ▼, un numéro plus haut indique un vol plus récent.
- Le cinquième indicateur visualise alternativement, pour chaque vol, la date, la durée et l'heure du décollage, pour commuter cet indicateur appuyez la touche V. Cet indicateur visualise la date en "jour:mois", la durée du vol (chrono) en "heures:minutes" et l'heure du décollage (time) en "heures:minutes".

La mémoire contient les valeurs maxi et mini des derniers 100 vols enregistrés. Pour annuler tous les données enregistrées appuyez sur la touche M après ▼ jusqu'à l'apparition du mot "PEAK", appuyez pendant 4 secondes la touche V jusqu'au triple signal.

5 Connexión a PC

Pour faire le branchement de câbles du vario au PC n' oubliez de le faire avec vos appareils étains.
Branchez votre câble de liaison a votre vario et/ou a l' unité Flash Pro 100. Allumer votre vario et votre PC.
Sélectionnez le menu "*LINK*" sur le vario.
Votre vario est maintenant relier a votre PC et prêt a accepter les ordres de votre software. (Visitez notre cite www.digifly.com pour plus de renseignements).

6 Actualisation du software:

Le software peut être actualisé pour introduire de nouvelles fonctions ou des améliorations (avec le câble "FLASHPRO100" (facultatif).
Pour cela contactez votre revendeur .

7 Caractéristiques techniques

- 3 altimètres à 9000 m. avec un QNH réglable
- Vario équipé d'un filtre dynamique "intelliVario"
- Réglage de la sensibilité du vario
- Vario avec compensation d' énergie totale
- Indicateur analogique +/- 12 m/s (2400 ft/min)
- Indicateur digital +/- 25 m/s (5000 ft/min)
- Vario acoustique réglable (volume, ton, sensibilité)
- Réglage du vario (intégration) de 1 a 60 sec.
- Vitesse relative jusqu'à 150 Km/h (93 Mph)
- Alarme de décrochage acoustique et visuel (réglable)
- Baromètre 1200 - 300 mB
- Thermomètre (-30 °C +70 °C -22 °F +158 °F)
- Indicateur de percentage de la charge des piles.
- Chrono, horloge et calendrier, Voltage batterie.
- 100 vols en mémoire (date, altitude maxi, gain total d'altitude, heure du décollage et durée du vol).
- Unités de mesures variables.
- Unité de mesure variable.
- Dimensions 135x72x37 mm
- Poids avec batterie 200 g
- Connexion PC
- Software ampliable
- 2 ans de garantie

Note

Note

9 Description des fonctions du software ver. 7,1 par rapport à la ver. 6.9

Départ automatique de l'enregistreur des mâts

La nouvelle fonction du Flyer permet par le paramètre *"15 AUTR"* de sélectionner la modalité avec laquelle va partir l'enregistrement. On peut avoir:

0 = Départ manuel (voir instructions).

1 = Départ à l'allumage de l'instrument.

2 = Départ au décollage en fonction des paramètres *16 R-MT* et *17 R-TI*

Ces paramètres (16 - 17) décrivent les conditions par lesquelles on peut considérer valide le décollage et donc commencer l'enregistrement des données du vol. Avec les paramètres reglés par le constructeur, un décollage est considéré valide lorsque il se produit une variation baromètrique supérieure à 2 mt dans 4 sec.

Pour désactiver l'enregistreur, presser la touche M, le mot *"STOP"* apparaît, presser la touche ≡ avant 2 secondes.

Nouveaux paramètres à setup :

15 AUTR (0=OFF, 1=TOUJOURS, 2=AUTO (default =2))

16 R-MT (1,,30) Variation en MT (default = 2)

17 R-TI (1,,30) Temps maximum de la variation en SEC (dft = 4)

L'analyse des données du décollage s'effectue continuement après l'allumage de l'instrument et elle est reglée même par un filtre spécial que contrôle sa tendance effective (ascendante ou descendante) dans le temps.

Améliorations additionnelles

La visualisation de l'altimètre (si l'altitude descend au-dessous de -999 mt/ft ou monte au-dessus de 19999 mt/ft) se converte automatiquement en modalité "/10" et l'indicateur mt ou ft clignote.

8 Indications paramètres

N°	Nom	Descriptif	Range	Default	Unités
1	V-UP	Vitesse verticale	0+-250	1	0,1 m/s
2	V-DW	Vitesse verticale	0+-250	1	0,1 m/s
3	SOUN	Son vitesse verticale	0+-2	0	--
4	SVAR	Sensibilité vit. verticale	1+-10	1	--
5	INTE	Intégrateur vit. verticale	0 +-60	0	seg
6	STAL	Al. Décrochage	0+-150	20 km/h	
7	TEC	Compen. d' énergie	0+-100	0	%
8	KIAS	Calibrage	50 + - 200	100	%
9	KBAR	Calibrage du barom.	+-200	xxx	0,1mB
10	HOUR	Heure	0 +-23	xx	Heure
11	MIN	Minute	1+-59	xx	Minute
12	DAY	Jour	1+-31	xx	Jour
13	MONTH	Mois	1+-12	xx	Mois
14	YEAR	Année	0 +- 99	xx	Année
15	AUTR	Modalitè enregistrem. (0=OFF, 1=TOUJOURS, 2=AUTO	0+-3	2 (default =2))	--
16	R-MT	Variation en MT (enreg)	1...30	2	mt
17	R-TI	Temps maximum de la variation en sec.(enreg)	1...30	4	sec

Guide rapide

. Appuis normal sur la touche
.. Appuis longue sur la touche (min 2 seg)

Pour enregistrer le vol appuyez sur M et après ≡
Pour arrêt de l' enregistrement du vol appuyez sur M et après ≡